

Bản dịch Bảng dữ liệu dự án này dựa trên bản gốc bằng tiếng Anh ra ngày 29 tháng 7 năm 2014.



## Bảng Dữ liệu Dự án

Bảng Dữ liệu Dự án (PDS) bao gồm các thông tin tóm tắt về một dự án hoặc một chương trình cụ thể. Do Bảng Dữ liệu Dự án mô tả các hoạt động đang trong quá trình thực hiện nên một số thông tin có thể chưa được đưa vào bảng dữ liệu đầu tiên, những thông tin này sẽ được bổ sung khi có dữ liệu. Các thông tin về dự án đề xuất chỉ mang tính dự báo.

**Ngày đăng Bảng Dữ liệu Dự án**

—

**Ngày cập nhật Bảng Dữ liệu Dự án**

14 tháng 4 năm 2014

**Tên Dự án** Dự án Hỗ trợ Quan hệ Đối tác Công–Tư

**Quốc gia** Việt Nam

**Mã số Dự án/Chương trình** 44507-022

**Trạng thái của Dự án** Đã được phê duyệt

**Địa điểm Dự án** —

Trong quá trình chuẩn bị bất kỳ chiến lược đối tác quốc gia, tài trợ dự án, hoặc khi đề cập, hoặc khi nêu danh hoặc tham chiếu tới bất kỳ vùng lãnh thổ hoặc địa bàn cụ thể nào trong văn kiện này, Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) không có ý định đưa ra bất kỳ nhận định nào về tình trạng pháp lý hay bất kỳ hiện trạng nào của vùng lãnh thổ hoặc địa bàn đó.

**Phân ngành/tiểu ngành** Quản lý khu vực công  
/ Hành chính công

**Phân loại theo chủ đề** —

**Bình đẳng Giới và Phân loại về  
Lồng ghép Giới** Không có yếu tố giới

## ■ Tài trợ

| Phương thức Hỗ trợ  | Mã số phê duyệt | Nguồn tài trợ           | Giá trị tài trợ được<br>phê duyệt (ngàn \$) |
|---------------------|-----------------|-------------------------|---|
| Khoản vay           | 2920            | Quỹ Phát triển Châu Á   | 20.000                                      |
| Khoản vay           | 8273            | Cơ quan Phát triển Pháp | 10.000                                      |
| —                   | —               | Vốn đối ứng             | 2.900                                       |
| <b>Tổng giá trị</b> |                 |                         | <b>32.900 ngàn Đô la Mỹ</b>                 |

## ■ Các tiêu chí về An toàn

Để biết thêm thông tin về các tiêu chí an toàn, mời truy cập đường link sau  
<http://www.adb.org/site/safeguards/safeguard-categories>

---

|            |   |
|------------|---|
| Môi trường | C |
|------------|---|

---

|                      |   |
|----------------------|---|
| Tái định cư bắt buộc | C |
|----------------------|---|

---

|                 |   |
|-----------------|---|
| Dân tộc Bản địa | C |
|-----------------|---|

---

## ■ Tóm tắt các vấn đề xã hội và môi trường

---

Các khía cạnh về môi trường

—

---

Tái định cư bắt buộc

—

---

Dân tộc Bản địa

—

---

## ■ Tham vấn, Sự tham gia và Truyền thông với các bên liên quan

---

Trong quá trình thiết kế dự án

—

---

Trong quá trình thực hiện Dự án

—

---

## ■ Mô tả Dự án

---

Dự án yêu cầu sử dụng một khoản vay dự án thuộc quỹ ADF trị giá 20 triệu đô la Mỹ nhằm tài trợ việc xây dựng Quỹ Hỗ trợ Chuẩn bị Dự án (PDF) với mục tiêu hỗ trợ đưa các dự án hợp tác công tư ra thị trường. Quỹ PDF sẽ được các cơ quan chính phủ, các nhà tài trợ dự án sử dụng để tài trợ cho các hoạt động chuẩn bị dự án hợp tác công-tư như các nghiên cứu tiền khả thi, các nghiên cứu khả thi hoàn thiện cũng như sự tham gia của các chuyên gia tư vấn về giao dịch những người sẽ xây dựng các thỏa thuận để đấu thầu với khu vực tư nhân.

---

## ■ Lý do lựa chọn Dự án và Mối liên hệ với Chiến lược Quốc gia/ Chiến lược Khu vực

---

—

---

## ■ Tác động Phát triển

Gia tăng tỉ lệ đầu tư của khu vực tư nhân trong lĩnh vực cơ sở hạ tầng

## ■ Kết quả Dự án

| Mô tả Kết quả  | Tiến độ thực hiện   |
|--|---|
| Cải thiện năng lực của cơ quan chính phủ nhằm thúc đẩy đầu tư cơ sở hạ tầng và quan hệ đối tác công-tư | Ủy ban chỉ đạo liên bộ các dự án hợp tác công-tư do Phó thủ tướng làm trưởng ban đã được thành lập và đi vào hoạt động. Ủy ban đã xác định được một danh sách gồm 7–10 dự án trọng điểm để phát triển theo hướng hợp tác công-tư. Hiện Bộ Kế hoạch và Đầu tư đang xây dựng một nghị định toàn diện về hợp tác công-tư từ việc hợp nhất Quyết định 71 and Nghị định 108. |

## ■ Đầu ra của Dự án và Tiến độ Thực hiện

| Mô tả Đầu ra của Dự án   | Tình hình Tiến độ Thực hiện<br>(Đầu ra, Hoạt động, và Các vấn đề)   |
|--|---|
| 1. Cơ chế thể chế cho việc phát triển các dự án PPP<br>2. Năng lực thể chế PPP được xây dựng thông qua một kế hoạch năng cao năng lực trung hạn<br>3. Tăng cường khuôn khổ hoạt động của PPP | Cơ quan chủ quản dự án đang trong quá trình tuyển dụng một công ty luật và một công ty kỹ thuật để hỗ trợ Văn phòng Hợp tác Công-Tư thuộc Bộ KH&ĐT trong việc quản lý dự án bao gồm cả quản lý các chuyên gia giao dịch sẽ được tuyển dụng thông qua một ban thẩm định. Thông qua một HTKT, ADB đã tuyển các chuyên gia tài chính và đấu thầu để hỗ trợ cơ quan chủ quản dự án xác định các dự án hợp tác công-tư và lựa chọn các công ty tư vấn về giao dịch |
| Tiến độ Thực hiện Các mục tiêu phát triển  | Những thay đổi cơ bản   |
| —  | —   |

## ■ Các cơ hội cung cấp sản phẩm/dịch vụ cho Dự án

**Ngày đăng quảng báo đầu tiên** 25 tháng 11 năm 2013

### Các dịch vụ tư vấn

Tại chuyển công tác tháng 8, đoàn công tác của ADB và cơ quan chủ quản dự án (EA) đã bàn thảo tiến trình tuyển dụng tư vấn. Dự kiến một nhóm các chuyên gia tư vấn chủ chốt sẽ được tuyển dụng cho khoản vay vào quý I năm 2014 nhằm hỗ trợ có Văn phòng Hợp tác Công-Tư và đẩy nhanh công tác chuẩn bị và thực hiện dự án. Nhóm chuyên gia tư vấn chủ chốt hiện đang được tuyển dụng thông qua một gói kỹ thuật và pháp lý. Cơ quan chủ quản dự án đã nhận được 27 thư quan tâm cho gói về kỹ thuật và 14 thư quan tâm cho gói pháp lý. Cơ quan chủ quản dự án dự kiến sẽ trình danh sách lựa chọn chuyên gia tư vấn cuối cùng cho ADB và AFD vào thứ sáu ngày 30 tháng 8. EA hiện đang được một

chuyên gia tư vấn trong nước từ VRM hỗ trợ trong việc tuyển dụng nhóm chuyên gia tư vấn chủ chốt thông qua phương pháp đấu thầu QCBS. EA cũng được đoàn công tác thông báo rằng ADB hiện đang trong quá trình tuyển dụng một chuyên gia quốc tế về đấu thầu PPP nhằm hỗ trợ trong các lĩnh vực sau: (i) tuyển dụng nhóm chuyên gia tư vấn về kỹ thuật và pháp lý, và (ii) chuẩn bị những văn bản cần thiết và hỗ trợ EA thực hiện quá trình (a) đề cử 3-4 nhóm chuyên gia tư vấn chuẩn bị các báo cáo tiền khả thi, và (b) thành lập một ban thẩm định gồm các chuyên gia có kinh nghiệm dựa trên các hợp đồng đã thực hiện. Dự kiến chuyên gia tư vấn về đấu thầu PPP sẽ bắt đầu làm việc vào ngày 23 tháng 9 cùng thời điểm với chuyên gia tư vấn quốc tế về tài chính PPP.

## Mua sắm

–

## Thông báo Dịch vụ Tư vấn và Mua sắm

<http://www.adb.org/projects/44507-002/business-opportunities>

## Lịch trình

|                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Ngày thông qua Đề cương dự án</b> | 15 tháng 2 năm 2012                  |
| <b>Đoàn tìm hiểu thực tế</b>         | Từ 27 tháng 2 đến 2 tháng 3 năm 2013 |
| <b>Họp thẩm định của ADB</b>         | 23 tháng 5 năm 2013                  |
| <b>Ngày phê duyệt</b>                | 23 tháng 8 năm 2013                  |
| <b>Đợt đánh giá dự án cuối cùng</b>  | –                                    |

## Các mốc thời gian

| Mã số phê duyệt | Ngày phê duyệt       | Ký kết              | Khoản vay có hiệu lực | Đóng tài khoản Dự án |            |         |
|-----------------|----------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|------------|---------|
|                 |                      |                     |                       | Dự kiến ban đầu      | Điều chỉnh | Thực tế |
| Khoản vay 2920  | 25 tháng 10 năm 2012 | 17 tháng 1 năm 2013 | 28 tháng 5 năm 2013   | 30 tháng 6 năm 2019  | –          | –       |
| Khoản vay 8273  | 11 tháng 7 năm 2012  | 9 tháng 4 năm 2013  | 9 tháng 4 năm 2013    | 30 tháng 6 năm 2018  | –          | –       |

## Tiến độ Giải ngân và Trao thầu

| Ngày                      | Mã số phê duyệt | ADB (ngàn \$) | Các bên khác (ngàn \$) | Phần trăm đạt được |
|---------------------------|-----------------|---------------|------------------------|--------------------|
| <b>Cộng dồn Trao thầu</b> |                 |               |                        |                    |
| 28 tháng 7 năm 2014       | Khoản vay 2920  | 0             | 0                      | 0.00%              |
| 28 tháng 7 năm 2014       | Khoản vay 8273  | 0             | 0                      | 0.00%              |
| <b>Cộng dồn Giải ngân</b> |                 |               |                        |                    |
| 28 tháng 7 năm 2014       | Khoản vay 2920  | 0             | 0                      | 0.00%              |
| 28 tháng 7 năm 2014       | Khoản vay 8273  | 0             | 0                      | 0.00%              |

## ■ Tình hình Thực hiện Các điều khoản

Các điều khoản được phân loại như sau: báo cáo tài chính dự án được kiểm toán, chính sách an toàn, các điều khoản xã hội, ngành, tài chính, kinh tế và các điều khoản khác. Việc thực hiện các điều khoản được đánh giá như sau: (i) Đạt – tất cả các điều khoản của từng loại được thực hiện, cho phép tối đa một điều khoản chưa được thực hiện; (ii) Đạt một phần – cho phép tối đa hai điều khoản trong loại đó chưa được thực hiện; (iii) Không đạt – có hơn ba điều khoản trong loại đó chưa được thực hiện. Theo Chính sách Truyền thông 2011, xếp hạng về tuân thủ các điều khoản dành cho Bảng kê Tài chính Dự án chỉ được áp dụng cho các dự án có thư mời đàm phán sau ngày 2 tháng 4 năm 2012.

| Mã số phê duyệt | Tiêu chí |        |           |         |               |         |                         |
|-----------------|----------|--------|-----------|---------|---------------|---------|-------------------------|
|                 | Ngành    | Xã hội | Tài chính | Kinh tế | Tiêu chí khác | An toàn | Bảng kê tài chính dự án |
| Khoản vay 2920  | –        | –      | –         | –       | –             | –       | –                       |
| Khoản vay 8273  | –        | –      | –         | –       | –             | –       | –                       |

## ■ Thông tin liên lạc và Chi tiết cập nhật

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Cán bộ ADB phụ trách Dự án | Bob Finlayson (bfinlayson@adb.org)                     |
| Vụ phụ trách Dự án         | Vụ Đông Nam Á  |
| Ban phụ trách Dự án        | Ban Thương mại, Tài chính, Quản lý công, Vụ Đông Nam Á |
| Cơ quan chủ quản Dự án     | –  |

## ■ Các liên kết mạng

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Trang web của Dự án          | <a href="http://www.adb.org/projects/44507-002/main">http://www.adb.org/projects/44507-002/main</a>           |
| Danh sách các tài liệu Dự án | <a href="http://www.adb.org/projects/44507-002/documents">http://www.adb.org/projects/44507-002/documents</a> |